

Литература

1. Аристотель Риторика. Поэтика. – М.: Лабиринт, 2000. – 224 с.
2. Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. – М.: Художественная литература, 1990. – 543 с.
3. Бергсон А. Смех. – М.: Искусство, 1992. – 128 с.
4. Бутовская М.Л. Язык тела: природа и культура. – М.: Научный мир, 2004. – 440 с.
5. Дземидок Б. О комическом. – М.: Прогресс, 1974. – 224 с.
6. Дмитриев А.В. Социология юмора – М.: РАН. 1996. – 214 с.
7. Карасик А.В. Лингвокультурные характеристики англоязычного юмора: автореф. дис. ... канд. филол. наук. - Волгоград, 2001. – 23 с.
8. Лук А.Н. О чувстве юмора и остроумии. – М.: Искусство, 1968. – 190 с.
9. Пропп В.Я. Проблемы комизма и смеха. – М.: Лабиринт, 1999. – 288 с.
10. Сычев А.А. Природа смеха или Философия комического. – М.: Изд-во МГУ, 2003. – 176 с.
11. Attardo S. Linguistic Theories of Humor. – New York: Mouton de Gruyter, 1994. – xx, 426 p.

References

1. Aristotle Rhetoric. Poetics. – M.: Labyrinth, 2000. – 224 p.
2. Bakhtin M.M. Creativity Francois Rabelais and folk culture of the Middle Ages and the Renaissance. – M.: Fiction, 1990. – 543 p.
3. Bergson A. Laugh. – Moscow: Art, 1992. – 128 p.
4. Butovskaya M.L. Body language: nature and culture. – Moscow: The Scientific World, 2004. – 440 p.
5. Zemidok B. About the comic. – Moscow: Progress, 1974. – 224 p.
6. Dmitriev A.V. Sociology of Humor – M.: RAS. 1996. – 214 p.
7. Karasik A.V. Lingvokulturnye characteristics of English-speaking humor: the author's abstract. dis. ... cand. philol. sciences. – Volgograd, 2001. – 23 p.
8. Luk A.N. About a sense of humor and wit. – Moscow: Art, 1968. – 190 p.
9. Propp V.Ya. The problems of comic and laugh. – Moscow: Labyrinth, 1999. – 288 p.
10. Sychev AA The nature of laugh or the philosophy of comic. – Moscow: MGU, 2003. – 176 p.
11. Attardo S. Linguistic Theories of Humor. – New York: Mouton de Gruyter, 1994. – xx, 426 p.

УДК 81'1

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ СЛОВАРЕЙ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Сабельникова Анастасия Михайловна
магистрант факультета иностранных языков
Белгородский государственный национальный
исследовательский университет,
Белгород, Россия / 808392@bsu.edu.ru

Зимовец Наталья Викторовна
к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков
Белгородский государственный национальный
исследовательский университет
Белгород, Россия / zimovets@bsu.edu.ru

Аннотация

Электронные словари могут выступать не только как препятствие в обучающем процессе, но в большей мере в качестве помощника в обучении английскому языку. Помочь ученикам эффективно использовать электронные словари – это один из лучших способов помочь им стать независимыми учениками на протяжении всей жизни. В данной статье рассматривается функциональность электронных словарей и причины, по которым они популярны в обучении. Электронные словари становятся все более популярными и привлекательными среди учеников и студентов.

Ключевые слова: электронные словари, мобильные словари, бумажные словари, урок, лексика, английский язык.

THE USE OF ELECTRONIC DICTIONARIES IN TRAINING ENGLISH LANGUAGE

Sabelnikova, Anastasia Mihailovna
graduate student of faculty of foreign languages,
Belgorod State National Research University,
Belgorod, Russia / 808392@bsu.edu.ru

Zimovets, Natalya Victorovna
Associate professor of faculty of foreign languages
Belgorod State National Research University
Belgorod, Russia / zimovets@bsu.edu.ru

Abstract

Electronic dictionaries can be considered as a block for the learning process but at the same time, it can be useful in teaching English. Helping students to use electronic dictionaries effectively is one of the best ways to help them

become independent students in their life. This article discusses the functionality of the electronic dictionaries and the reasons why they are popular in teaching. Electronic dictionaries are becoming more attractive and popular among pupils and students.

Keywords: electronic dictionaries, mobile dictionaries, paper dictionaries, a lesson, vocabulary, English language.

Одна из наиболее значительных проблем, с которыми сталкиваются учащиеся во время процесса иностранного языка обучение – это лексика. Словарь был известен как центральная точка в любом изучении языка, незнание лексики учащегося приводит к проблемам в использовании иностранного языка. Использование словарей - большая помощь в изучении лексики. Ученики английского языка получили новую возможность для практики произношения. Электронные словари, предлагающие множество удобств (включая функции произношения), стали неотъемлемой частью учебного процесса ученика и, следовательно, заслуживают пристального внимания учителей и исследователей.

Основная цель применения новых информационных технологий – это повышение качества образования. Живя в век научно-технического прогресса необходимо активно внедрять информационные технологии в образовательный процесс, что позволит потратить наименьшее количество времени на подготовку урока и облегчит усвоение учебного материала учащимися.

Знание иностранного языка в наши дни – это необходимая реальность, русский язык изменился за последнее время настолько, что присутствие иностранных слов в нем не требует их объяснения и перевода? а воспринимается как что-то естественное. Это происходит во всех сферах жизни, начиная со школы и заканчивая миром высоких технологий. Язык – это живое явление он не стоит на месте, а постоянно меняется, старые слова исчезают, а на их место приходят новые. А как же быть со словарями, ведь они с трудом успевают меняться. Вот здесь и появляются электронные словари, составленные на основе современных технологий, которые дают возможность за считанные минуты перевести текст или найти необходимое слово.

Использование электронных словарей не только упрощает поиск нужных лексических единиц, но также углубляет и разнообразит обучение английскому языку. Словари на печатной основе не имеют возможности снабдить каждое значение слова примером употребления. Электронные словари обладают такой возможностью. Это помогает учащимся заучивать лексику более основательно, опираясь на примеры из устной речи или художественных произведений. Также существенным преимуществом электронных словарей является использование аудиовизуальных средств обучения, т.е. иллюстраций, видеороликов, аудиофрагментов.

Благодаря уникальным функциям, использование электронного словаря сопровождается некоторыми проблемами. Электронные словари могут помешать студентам повышать смысловое (контекстное) мышление. Учащиеся склонны отделять слова от контекста, и они не понимают, что использование контекста поможет им понять значения. Благодаря быстродействующей функциональности поиска электронных словарей, у них есть возможность моментально просматривать значения всех неизвестных слов и фраз в предложении. Более того, электронные словари могут вызвать отвлечение. Часто это происходит, когда учащиеся используют электронные словари в классных комнатах. Это происходит, когда учащиеся пытаются понять смысл нового слова. Они имеют тенденцию идти прямо вперед и искать каждое неизвестное слово, с которым они сталкиваются, потому что им легко и быстро получить значения и другую соответствующую информацию из электронных словарей. Однако, согласно некоторым исследованиям, эти слова не связаны с фокусом урока в большинстве случаев. В результате, студенты могут игнорировать то, что говорит учитель, и уделять мало внимания уроках [4].

Электронные словари также могут отвлекать учащихся от учебного процесса, когда используют их в классе. Голос электронных словарей, которые внезапно возникают в

классе, может быть очень раздражающим или удивительным для учителя и учащихся, которые заняты своей работой. Использование электронного словаря одним студентом может повлиять на остальных студентов, потому что они будут легко слышать произношения и объяснения нерелевантных слов, что может помешать им сосредоточиться на уроке. В результате это может быть большим нарушением как для учителей, так и для студентов в процессе обучения. Кроме того, есть также аргументы в том, следует ли доверять правильности произношения и объяснения в электронных словарях, потому что некоторые из них не точны по разным причинам. Это может также вызвать у студентов путаницу, когда они судят о правильном произношении учителя или придают смысл [3].

Для того, чтобы учащиеся могли повысить эффективность изучения английского языка, электронные словари должны быть доступны для учащихся, изучающих язык, и должны использоваться в качестве мобильных посредников для изучения языка. На данный момент, во многих школах мира принято видеть студентов, каждый из которых вооружен электронным словарем или смартфоном, которые консультируются с электронными словарями, для того, чтобы получить доступ к новым словам и прояснить сложные идеи. Популярность электронных словарей демонстрирует удобство использования инструментов по сравнению с бумажными словарями за пределами традиционной классной среды. Электронные словари имеют преимущества перед бумажными словарями. Некоторые считают, что студентам необходимо иметь электронный словарь, поскольку они не хотят носить с собой тяжелый бумажный словарь. Кроме того, электронные словари также лучше подходят для занятий на основе классов, потому что они не будут занимать слишком много места, а бумажный словарь будет удобен в выполнении домашних заданий.

Электронные словари очень быстрые, ограниченное время в классе может быть использовано более эффективно. Когда обращение к словарю становится препятствием в языковом классе, мотивация изучения этого языка может быть уменьшена. Электронные словари могут позволить студентам не только быстро найти необходимую информацию о новых словах, но и быстро загрузить новейшую информацию о лексике через онлайн-дополнительные веб-сайты. Специально для новичков они могут встретить много новых слов при чтении текста. Постепенно, по мере повышения уровня языковой эффективности учащегося, зависимость от словаря снижается, потому что ученику не нужно искать столько слов, и поэтому ученик может охотнее принимать бумажные словари.

Некоторые преподаватели считают, что использование электронного словаря может позволить предоставить учащимся более сложные материалы для чтения. Некоторые преподаватели считают, что электронные словари будут шумными и отвлекающими. Электронные словари предоставляют функции произношения и записи, которые могут дать учащимся возможность услышать произносимые слова, а также практиковать свою лексику [2].

Главная особенность электронного словаря – это возможность обойти роковое противоречие «бумажной» лексикографии, состоящее в следующем: чем больше информации предлагает словарь, чем более развит его научный аппарат, тем сложнее им пользоваться. Очень важно, что структурирование позволяет формировать вид словарной статьи в соответствии с запросом. Например, если пользователя интересует исключительно математическая лексика, он может указать это в запросе, и словарь покажет ему только перевод, применимый в математике. Если пользователя интересует максимальный спектр значений – словарь продемонстрирует ему все разнообразие переводов. Электронные словари могут «разговаривать». То есть, все слова или их часть – наиболее употребляемая лексика – могут быть озвучены «живым» или синтезированным звуком. Эта особенность полностью отсутствует в «бумажных» словарях и очень помогает тем, кто еще учит иностранный язык. Например, словарь Lingvo содержит 5000 слов,

озвученных диктором из Оксфорда (оксфордское произношение считается для английского языка «классическим») [1].

Использование новых хорошо разработанных словарей является проявлением определенной степени так называемой «продвинутой» студентов. И даже отлично, если они быстро ориентируются в море предлагаемых им вариантов словарей. Использование электронных словарей способно значительно ускорить работу на уроке при работе с текстом. Необходимо только чтобы учащиеся при выполнении заданий по переводу не вводили в переводчики целые куски текста, а умело составляли глоссарии, которые могли бы применяться ими в дальнейшем на уроке и при выполнении самостоятельной работы дома.

Таким образом, возможности использования электронных словарей показывают, что они являются не только источником качественного справочного материала, но и полезным и незаменимым современным инструментом при обучении иностранному языку. использование электронных словарей в учебном процессе – это перспективный, необратимый и целенаправленный процесс адаптации современного образования к увеличивающемуся потоку информации в учебном процессе.

Литература

1. Кукушин В.С. Современные педагогические технологии. Начальная школа. Пособие для учителя. Ростов н/Д: Изд-во «Феникс», 2003.
2. Нечепуренко Г.Я. Компетентностный подход в подготовке учителя географии в условиях двухуровневого обучения // Сибирский педагогический журнал. – 2013. – № 3. – С. 77-80.
3. Савина А.Т. «Что внутри электронного словаря?» / Архив журнала «Наука и жизнь» / «Человек и компьютер» №10, 1999 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.nkj.ru/archive/articles/9857/>
4. Сомотик Л.Г. Архаизмы и толковые словари русского языка // Актуальные проблемы русистики. Вып. 5. Языковые аспекты регионального существования человека: мат. Междунар. науч. конф., посвящ. юбилею акад. МАН ВШ д-ра филол. наук, проф. О.И. Блиновой / отв. ред. д-р филол. наук Т.А. Демешкина. – Томск: Изд-во ТГУ, 2006. – С. 158-164.

References

1. Kukushin V. Modern pedagogical technologies. Primary School. A handbook for teachers. – Rostov-on-Don: publishing house “Phoenix”, 2003.
2. Nechepurenko G.Ya. Competence approach in the preparation of a teacher of geography in conditions of two-level training // Siberian Pedagogical Journal. – 2013. – No. 3. – P. 77-80.
3. Savina A.T. “What is inside the electronic dictionary?” / Archive of the journal “Science and Life” / “Man and computer” № 10, 1999 URL: <http://www.nkj.ru/archive/articles/9857/>
4. Samotik L.G. Archaisms and explanatory dictionaries of the Russian language // Actual problems of studying the Russian language. Issue.
5. Language aspects of the regional existence of man: mat. Intern. Sci. conf., dedicated. the anniversary of the Acad. The man of philology of the DSh. Sciences, prof. O.I. Blinovoy / Otv. The publication of Dr. Philol. T.A. Demeshkina. – Tomsk: Izd-vo TSU, 2006. – pp. 158-164.

УДК 811

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ МЕТАФОРЫ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Седых Мария Сергеевна

магистрант кафедры немецкого и французского языков
Белгородский государственный национальный
исследовательский университет
г. Белгород, Россия / mariya.sklyar@yandex.ru
Науч. рук., к.филол.н., доцент **Скокова Татьяна Николаевна**

Аннотация

В статье рассмотрен вопрос о роли метафоры в политическом дискурсе. Раскрыты аспекты прагматического потенциала метафор в политическом дискурсе.

Ключевые слова: дискурс, политический дискурс, метафора, прагматический потенциал.